



Oristano



Un paesaggio mite, dolce nei suoi rilievi, con lagune e tratti di costa che liberano la mente, che lasciano correre fantasie e sogni. Nella sua parte occidentale la Sardegna è quella del mare aperto, dell'infinito che si apre davanti agli occhi, della storia più antica che l'isola racconta. Perché proprio qui sorge Tharros, quell'ampio lembo di terra che, da una parte, chiude il Golfo di Oristano, mentre sul lato opposto osserva quel sistema ambientale rappresentato dagli stagni di Cabras, di Pauli Murtas, di Sale Porcus e di Is Beneas che fortemente caratterizza questo territorio. L'area che comprende l'intero braccio di mare intorno al Sinis e l'isola di Mal di Ventre è stata riconosciuta Parco Marino, un'area protetta per l'alto valore ambientale che ricopre. Le splendide escursioni all'interno di queste zone naturalistiche, in mountain bike, a piedi o in canoa sono esperienze indimenticabili. Il turismo, da queste parti, fa rimpiangere il rispetto rigoroso della natura, che esprime, su queste coste, come anche nel suo entroterra, il concetto più alto del connubio uomo-ambiente. Come in poche altre zone dell'isola, l'oristanese ha saputo mantenere quasi intatte le antiche tradizioni del popolo sardo, del suo passato agropastorale, che consentono di produrre, nelle sue cantine, vini di elevata qualità, mentre nei suoi piccoli caseifici, formaggi dai sapori d'un tempo. È un territorio, questo, che assembla affascinanti scenari marini contornati da spiagge incantevoli, a selvagge falesie che svettano tra cielo e mare, mentre all'interno volano alti, su prati montani e ampi valloni, colorate e variegate specie avifaunistiche, tra i quali l'avvoltoio grifone, come a sorvegliare un patrimonio di rara bellezza.



A mild landscape, gentle in his reliefs, with lagoons and stretches of coast that free the mind and make you dream with open eyes. Western part of Sardinia is the one of the open sea, of the infinite in your eyes, the most ancient history narrated by the island. Here stands Tharros, on that strip of land that is part of the Sinis, which on one hand closes the Gulf of Oristano, on the other observes the environmental system represented by the ponds of Cabras, Pauli Murtas, Sale Porcus and Is Beneas. This area, together with the island of Mal di Ventre, has been classified as Protected Marine Park, due to its high environmental value: perfect spot to mountain biking, canoeing or just walking. In this region tourism rhymes with strict respect of nature, which expresses, on these shores and in its hinterland, the higher concept of the union between man and environment. Oristano's area has preserved almost intact the ancient traditions of the Sardinian people, of a past made of men, fish-rich lagoons and the fertile plains that give quality wines, in addition to the precious botargo (cured fish roe), the typical mreca (boiled mullet) and incredible cheese flavours.



Un paysage doux aussi dans ses reliefs, avec lagunes et tronçons de côte qui libèrent l'esprit, en laissant courir les fantasmes et les rêves. Dans sa partie occidentale, la Sardaigne est celle de la mer ouverte, de l'infini qui se déroule devant les yeux, de l'histoire la plus ancienne que l'île raconte. On y trouve Tharros, sur cette bande de terre qui fait partie du Sinis qui ferme le golfe d'Oristano, d'autre partie observe le système de l'environnement représenté par les étangs de Cabras, Pauli Murtas, Sale Porcus et Is Beneas, qui caractérise fortement ce territoire. Cette zone, avec l'île de Mal di Ventre, a été reconnue comme Parc Marin Protégé, en raison de la haute valeur environnementale qui couvre, une terre d'excursions en vélo de montagne, à pieds ou en canoë. Le tourisme, dans ces zones, rimes avec le strict respect de la nature, qui exprime, sur ces côtes et son arrière-pays, le concept supérieur de l'union de l'homme et l'environnement. La zone de Oristano a conservé presque intactes les anciennes traditions du peuple sarde, d'un passé composé d'hommes, de lagunes.



Die weiche sanft hügelige Landschaft mit ihren Lagunen und befreitenden Küstengebieten bietet reichlich Platz zum Fantasieren und Träumen. Die im Westen Sardiniens gelegene Provinz mit dem unendlich weiten Meer bewahrt den geschichtlich ältesten Teil der Insel. Hier liegt Tharros auf der Landzunge Sinis, die auf der einen Seite den Golf von Oristano begrenzt und auf der anderen Seite mit zahlreichen Salzlagunen wie Cabras, Pauli Murtas Pauli di Sale Porcu und Is Beneas diese Gegend stark prägt. Die Provinz bietet neben der kleinen zum Meerespark deklarierten Insel Isola di Mal di Ventre zahlreiche Gelegenheiten zum Wandern, Kanufahren oder für Ausflüge mit dem Mountainbike. In dieser Gegend bedeutet Tourismus gleichzeitig Respekt für die Natur, an der Küste wie im Landesinneren und ist Ausdruck der Verbundenheit der Bewohner mit ihrem Land und ihrer Umgebung. Die Provinz Oristano hat auch die antiken Traditionen des sardischen Volkes erhalten, wie die fischreichen Lagunen mit edlen Speisen wie Bottarga, der sardische Kaviar und die für Cabras typische Mreca zeigen, mit fruchtbaren Ebenen, wo hervorragender Wein angebaut aber auch schmackhafter Käse hergestellt wird.



BELLA SARDINIA ***



Immerso nella natura selvaggia e dotato di tutte le infrastrutture necessarie, il Bella Sardinia è l'ideale per trascorrere una comoda e divertente vacanza.

Into the wilderness but equipped with all necessary services, Bella Sardinia is the best place to enjoy a comfortable and funny holiday.

Plongé dans la nature sauvage, il est équipé de toutes les services nécessaires, le camping Bella Sardegna est l'endroit idéal pour profiter d'un séjour confortable et agréable.

Inmitten wilder Natur und mit allem Komfort ausgestattet, ist der Camping Bella Sardinia das Ideale für erholsame Ferien mit Spaß.



Cuglieri (OR) - Loc. Torre del Pozzo
Tel. +39 0785 38058 - Fax +39 0785 389218
www.bellasardinia.it - info@bellasardinia.it
Coordinate GPS: N 40° 5' 8,480" - E 8° 29' 26,990"

Apertura: 09/04 • Chiusura: 15/10



NURAGHERUIU



NURAGHE RUIU ***

Una Sardegna diversa, spettacolare, stupenda da ammirare e buona da mangiare...questo e tanto di più al camping Nuraghe Ruju, nel cuore dell'isola.

A different Sardinia, spectacular, beautiful to behold and good to eat ... this and much more at campsite Nuraghe Ruju, in the heart of the island.

Une Sardaigne différente, spectaculaire, belle à voir et bonne à manger ... cela et bien plus au camping Nuraghe Ruju, au cœur de l'île.

Ein anderes Sardinien, großartig, wunderbar beim Anblick und lecker für den Gaumen... dies und vieles mehr erwartet Sie auf dem Camping Nuraghe Ruju, im Herzen der Insel.



Norbello (OR) - Loc. Sant'Ignazio (mt. 380 s.l.m.)
Tel e Fax +39 0785 825101
Tel +39 328 7388000 Tel +39 347 3318641
www.nuragheruiu.it - info@nuragheruiu.it
Coordinate GPS: lat. 40.10,28 N long. 8.46,24 E

Apertura: Aprile • Chiusura: 30/09



NURAPOLIS ***



Nurapolis è situato a nord della suggestiva Penisola del Sinis, 12 ettari di pineta, a soli 150 mt dal mare su una lunga spiaggia di 6 chilometri. Affitto Roulotte attrezzate.

Nurapolis is located north from the beautiful Sinis' peninsula, a vast pine forest just 150 m from the sea on a 6 km long beach. Rental of equipped caravan.

Nurapolis est situé au nord de la magnifique péninsule de Sinis, une vaste pinède à seulement 150 mètres de la mer sur une plage longue 6 km. Location caravanes équipées.

Nurapolis liegt nördlich der bezaubernden Halbinsel Sinis, ein großer Pinienwald nur 150 m vom Meer entfernt an einem 6 km langen Sandstrand. Auch komfortable Wohnwagen sind im Angebot.



Narbolia (OR) - Loc. Is Arenas
Tel. +39 0783.52283 - Fax +39 0783.52255
Coordinate GPS: N 40° 04' 10.44" E 008° 29' 1.5"
www.nurapolis.it - info@nurapolis.it
Apertura: 01/01 • 31/12



S'ENA ARRUBIA ***



Vacanze a cielo aperto, immersi nella natura, al camping S'Ena Arrubia una vacanza libera ed indipendente, una vacanza in plein air!

Holidays in the open air, surrounded by nature, at campsite S'Ena Arrubia a free and independent holiday, a holiday in the open air!

Vacances en plein air, entouré par la nature, au camping S'Ena Arrubia des vacances libres et indépendants, des vacances en plein air!

Ferien unter freiem Himmel, mitten in der Natur, auf dem Camping S'Ena Arrubia erleben Sie einen eigenen, befreien Urlaub an der frischen Luft.



Arborea (OR) - Strada Ovest 29
Coordinate GPS: N 39° 49' 00.34" E 8° 33' 23.06"
Tel. +39 0783.809011
www.senarrubia.it - info@senarrubia.it
Apertura: Aprile • 30/09



SPINNAKER ★★★★



Venti occidentali si addolciscono e solo freschi refoli profumati di salsedine e resina si insinuano tra tende tukul bungalow, è lo Spinnaker.

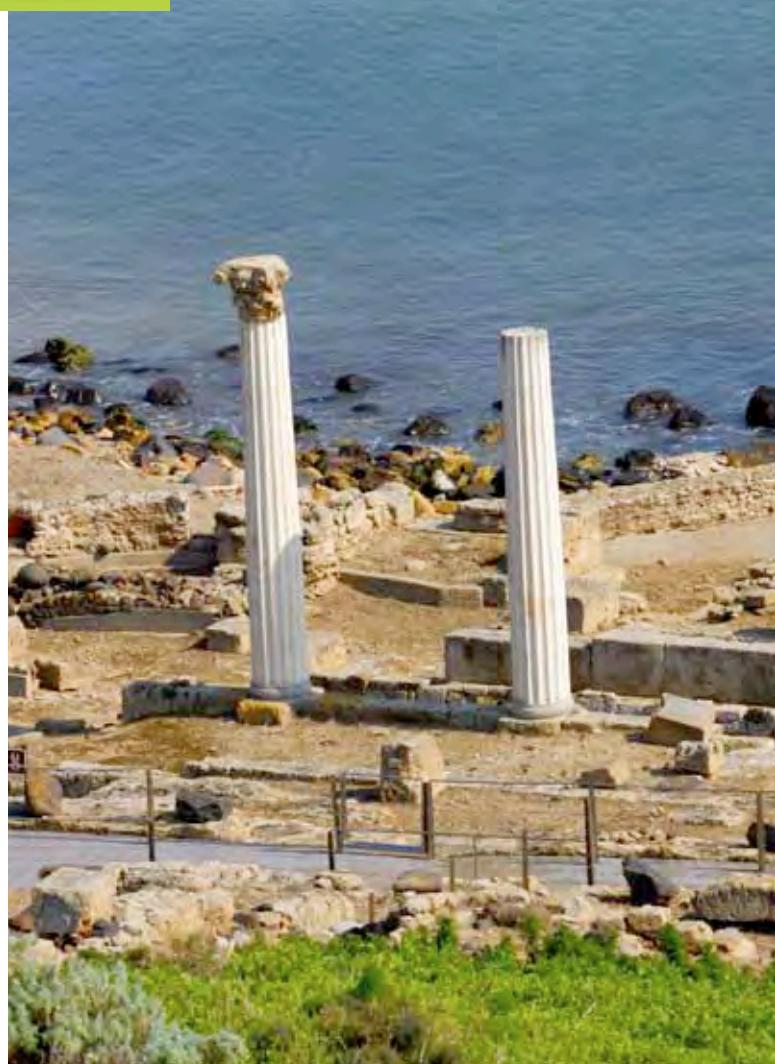
Sheltered from the western wind faded, only fresh resin and sea salt scented puffs of wind squeeze through tents tukul bungalow, It's Spinnaker.

Vents d'ouest sont adoucies et seulement rafales de vent parfumées de sel et résine entrent dans tentes, tukul et bungalow. C'est le Spinnaker.

Die Westwinde werden abgeschwächt und nur eine frische, salzhaltige, harzige Brise weht zwischen den Zelten, Tukul und Bungalows, das ist der Spinnaker.



Oristano (OR) - Loc. Torre Grande
Str. Torre Grande - Pontile
Tel. +39 (0)783 22074 cell. +39 340 7983283
fax +39 (0)783 22071
Coordinate GPS: E 8° 31' 52" N 39° 54' 14"
www.spinnakervacanze.com
info@spinnakervacanze.com
Apertura: 01/04 Chiusura: 30/09



Feste e Tradizioni

Innumerevoli feste, sagre, sfilate in costume, degustazioni di prodotti tipici e altre attrattive animano paesi e città in ogni periodo dell'anno.

Tra quelle più note, anche a livello internazionale, le manifestazioni del periodo carnevalesco di **Oristano**, con la suggestiva cerimonia della **Sartiglia**, e quella dei **Mamuthones** di **Mamojada**.

E' di metà gennaio l'affascinante tradizione dei fuochi di S. Antonio. Rappresentativa degli appuntamenti folcloristici locali, la **Cavalcata sarda** (penultima domenica di maggio) a **Sassari**, con migliaia di figuranti che sfilano in parata al centro della città. Il primo maggio ha luogo a **Cagliari** la **Festa di Sant'Efisio**, in memoria del Santo che salvò la città dalla peste con processione, sfilate in costume e canti sardi. Altrettanto spettacolare è la **Festa del Redentore** a **Nuoro** (penultima domenica di agosto). Particolarmente amate dai sardi, e da non perdere per il turista, le tipiche **feste campestri**, che solitamente si svolgono attorno ad un edificio religioso in campagna e all'aperto, dove oltre al rito di devozione viene offerto da mangiare a tutti i presenti, momenti di ineguagliabile convivialità ed allegria.

Molto sentite, tra le feste religiose, le **processioni pasquali** con i rituali della deposizione di Cristo e della sua resurrezione.

Emozionante la visione della **S'Ardia**, la più grande festa equestre a **Sèdilo**, dove due squadre di cavalieri si contendono le bandiere del gruppo avversario. Nel mese di giugno, nel sito di San Leonardo, a **Santulussurgiu**, si svolge la **fiera del Cavallo Sardo**. Tra gli appuntamenti di ferragosto, la storica sagra sassarese dei **Candelieri**. Impossibile, ovviamente, citare tutti gli appuntamenti, ma è importante sottolineare che ognuno di essi, noti e meno noti, sono significativi e interessanti poiché forte è lo spirito di coinvolgimento della popolazione che in essi ritrova antichi riti e tradizioni.



Festivals and Traditions

Festivals, feasts, traditional costume parades, food and wine tasting events enliven villages and towns attracting tourists all year round:

- The Carnival of Oristano, with the fascinating ceremony of Sa Sartiglia, and the Carnival of Mamoiada, with the famous Mamuthones, considered to be two of the most interesting carnival events in Europe;
- The 'Fuochi di S. Antonio' (Fires of Saint Anthony), a fascinating tradition that takes place in winter (mid-January).
- The 'Cavalcata Sarda' (penultimate Sunday of May), a horse parade that takes place in the city of Sassari, with thousands of people parading through the city dressed in their traditional costumes.
- On the 1st of May, in Cagliari, the city of Cagliari celebrates the 'Festa di Sant'Efisio', with processions, parades, and traditional music, in memory of the saint that saved the city from plague.
- Festa del Redentore, in Nuoro (penultimate Sunday of August).
- Particularly loved by Sardinians, and unmissable for tourists, are the traditional country festivals, which usually take place outdoors, at religious sites in the countryside. Not only are there religious ceremonies, but also the locals offer a taste of their town's specialities in a friendly and lively atmosphere.
- Easter Processions, with the Deposition and the Resurrection rituals, are among the most important religious celebrations.
- 'S'Ardia' is a must-see. It's an equestrian festival that takes place in Sedilo, where two teams of riders race to capture the other team's flag. It's very exciting to watch.
- In June, Santulussurgiu hosts the Fiera del Cavallo Sardo, an equestrian fair held in the park of San Leonardo.
- On the August bank holiday, Sassari hosts the world famous Candelieri parade.
- It's clearly impossible to list all of the events throughout the year, but it's important to stress that all of them, from the smallest to the largest and most famous, are equally important and interesting as an opportunity to witness the passion and the participation of the local people and discover their ancient rituals and traditions.



Fêtes et Traditions

Pour le tourist, un autre centre d'intérêt est constitué par les innombrables fêtes, foires, défilés en costume traditionnel, dégustations de produits typiques et autres événements qui animent les villages et les villes à tout moment de l'année.

- Pendant la période du Carnaval se déroulent à Oristano l'étonnante cérémonie de la Sartiglia, et à Mamoiada celle des Mamuthones, parmi les carnavaux les plus intéressants d'Europe.
- Pendant l'hiver a lieu aussi la fascinante tradition des feux de Saint Antoine (mi janvier)
- la Cavalcata sarda (avant dernier dimanche de mai) à Sassari, avec des milliers de participants à cheval qui défilent en costume sarde au centre de la ville.
- En mai, le premier jour du mois, se déroule à Cagliari la Fête de Sant'Efisio, en mémoire du saint qui a sauvé la ville de la peste, avec des processions, des défilés en costume et des chants sardes.
- La Fête du Rédempteur à Nuoro (avant dernier dimanche d'août)
- A ne pas manquer, les typiques fêtes champêtres, particulièrement aimées des sardes. Elles se déroulent en général en plein air autour d'une chapelle de campagne : au delà du rite religieux, on offre à manager à tous les participants, sous le signe de la convivialité et de la gaîté.
- Parmi les fêtes religieuses, les processions de Pâques sont très importantes, avec leurs rituels de la déposition du Christ et de sa résurrection. S'Ardia à Sedilo, la fête équestre la plus importante, offre le spectacle impressionnant de deux équipes de cavaliers qui se disputent les étendards du groupe adverse.
- En juin, sur le site de San Leonardo à Santulussurgiu, se déroule la passionnante Foire du Cheval Sarde.
- Le 15 août, la célèbre fête des Candelieri à Sassari.
- Il est évidemment impossible de citer tous les rendez-vous, mais il faut souligner que chacun d'entre eux, qu'il soit connu ou pas, est de toute façon significatif et intéressant, tant est forte la participation de la population qui y retrouve des rites et des traditions millénaires.



Feste und Traditionen

Zahlreiche Feste, christliche Prozessionen, Trachtenumzüge, Kostproben typischer sardischer Produkte und andere Sehenswürdigkeiten, die Dörfer und Städte beleben, finden auf Sardinien das ganze Jahr über statt.

- Der Karneval in Oristano, wo das folkloristische Fest „Sa Sartiglia“ gefeiert wird, und der Karneval „Mamuthones“ in Mamoida gehören zu den interessantesten in Europa.
- In der Winterzeit wird an die faszinierende Tradition zu Ehren des Heiligen Antonio Abate, dem Feuerheiligen, erinnert (Mitte Januar).
- Die „Calvacata Sarda“ (immer am vorletzten Sonntag im Mai) in Sassari mit tausenden Darstellern, die in einem Umzug durch das Stadtzentrum ziehen.
- Am 01. Mai wird in Cagliari das größte Fest der Insel gefeiert zur Erinnerung an den Heiligen Sant'Efisio, der die Stadt vor der Pest gerettet hat. Tausende Teilnehmer sind dabei verkleidet und singen sardische Lieder.
- Festa del Redentore (Fest des Erlösers) in Nuoro (immer am vorletzten Sonntag in August).
- Die Sarden lieben diese Feiern ganz besonders und kein Tourist sollte sie sich entgehen lassen: Die Feste auf dem Land. Meistens werden sie zu Ehren eines Heiligen gefeiert, oft in einer Kirche, einem religiösen Gebäude oder im Freien.
- Neben dem Ritual der Verehrung wird allen Anwesenden als Zeichen des Zusammengehörens und der Freude Essen angeboten.
- Unter den religiösen Festen hat die Osterprozession eine große Bedeutung, die Wiederauferstehung Christi. Sehr aufregend ist auch das Reiterfest „S'Ardia“ in Sèdilo, bei dem zwei Mannschaften von Reitern versuchen, sich gegenseitig die Fahnen abzunehmen.
- Im Juni findet in Santa Lussurgiu in der Gegend von San Leonardo der interessante Jahrmarkt des „Cavallo Sardo“ (Sardisches Pferd) statt.
- Am 15. August wird in Sassari der Umzug der „Candelieri“ (Kerzenständer) gefeiert.
- Es ist unmöglich, alle Feste in Sardinien aufzuzählen. Wichtig ist aber zu betonen, dass jedes, egal ob mehr oder weniger wichtig, gleichermaßen bedeutend und interessant ist. Die Feste leben davon, dass die Bevölkerung stark einbezogen wird, und sich in ihnen antike Riten und Traditionen wieder finden.





FAITA SARDEGNA
CAMPING & VILLAGE



Sardegna, territorio da scoprire

Appuntamenti

- Capodanno: Cap d'Any ad Alghero; veglioni in piazza a Cagliari, Olbia e nei principali centri dell'Isola.
- Carnevale: sfilate a Tempio, San Gavino, Bosa, Marrubiu e Cagliari; tornei e corse equestri della "Sartiglia" a Oristano e de "Sa Carrela e'nanti" a Santulussurgiu; carnevale in Barbagia con maschere tradizionali.
- Pasqua: riti della Settimana Santa a Castelsardo, Iglesias, Alghero, Sassari e Cagliari.
- 1° maggio: sagra di Sant'Efisio a Cagliari.
- Penultima domenica di maggio: Cavalcata sarda a Sassari.
- Agosto: sagra del Redentore a Nuoro.
- 6/7 luglio: corsa equestre de "S'Ardia" a Sedilo e a Pozzomaggiore.
- 14 agosto: Processione dei Candelieri a Sassari.
- Matrimoni tradizionali: matrimonio mauritano a Santadi (agosto) e antico matrimonio selargino a Selargius (settembre).
- Prima settimana di settembre: corsa degli scalzi a Cabras.
- Autunno in Barbagia: a partire da ottobre nei principali centri barbaricini.

Principali siti archeologici e di importanza storico culturale

- Preistoria e Periodo nuragico: la necropoli di S. Andrea Priu (Bonorva); i Menhir di Goni; i nuraghi: Su Nuraxi (Barumini), Arrubiu (Orru), Losa (Abbasanta), Palmavera (Alghero), Genna Maria (Villanovaforru), Santu Antine (Torralba); i villaggi di Serra Orrios (Dorgali) e Tiscali (Oliena); i santuari nuragici di Santa Cristina (Paulilatino) e Santa Vittoria (Serri); villaggio nuragico Seruci (Gonnesa).
- Periodo fenicio-punico e romano: Monte Sirai (Carbonia); la necropoli di Tuvixeddu (Cagliari); la necropoli ed il Tophet di Sant'Antioco; il tempio di Antas (Fluminimaggiore); le città di Tharros (Oristano) e Nora (Pula); le terme di Fordongianus; l'anfiteatro romano di Cagliari.
- Periodo medievale: i castelli di Posada, Bosa, Las Plassas, Silius, Sanluri, Monreale e Burgos; le chiese romaniche di Porto Torres, Saccargia, Ottana, Bonarcado, Santa Giusta, S. Pietro di Sorres.
- Archeologia industriale: villaggi e complessi minerari del Guspinese (Montevecchio e Ingurtosu) e dell'Iglesiente (Monteponi, Masua, Nebida, Portoflavia); Buggerru.

Musei

Museo Archeologico Nazionale di Cagliari; Galleria comunale d'arte di Cagliari; Museo Nazionale G.A. Sanna di Sassari; Antiquarium Arborense (Oristano); MAN - Museo d'arte di Nuoro; Museo etnografico ISRE di Nuoro; "Su logu de s'iscultura" Museo d'arte contemporanea all'aperto di Tortoli; Museo del territorio Sa Corona Arrubia (Lunamatrona Collinas).

Murales

i murales di Orgosolo e San Sperate.

Siti di notevole importanza naturalistica

- L'Altopiano della Giara di Gesturi
- La Gola di Gorroppu
- Il Massiccio del Gennargentu
- L'oasi naturalistica di Monte Arcosu
- I Tacchi d'Ogliastra

